

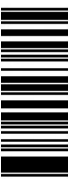
Руководство по эксплуатации

Акустическая система

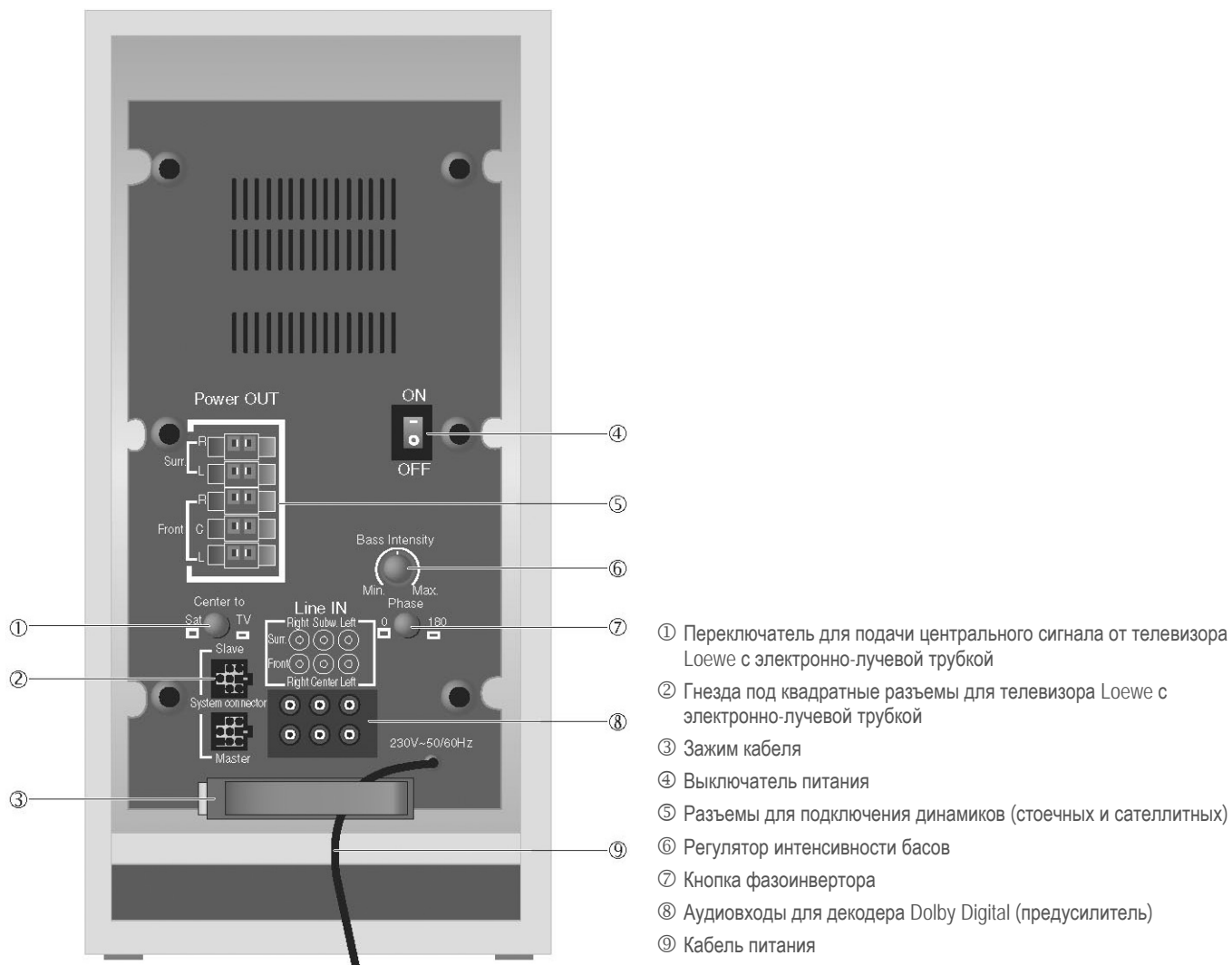
■ Individual Sound

LOEWE.

233-32776



Сабвуфер



Содержание

Приветствие	4
Комплектность поставки	4
Аксессуары	4
Утилизация	5
Картонная коробка и упаковка	5
Установка	5
Чистка	5
Для вашей безопасности	5
Установка	6
Установка сабвуфера и сателлитных динамиков	6
Общие указания	6
Сателлитные динамики	6
Сабвуфер	6
Возможное решение для создания объемного звучания	7
Возможное решение для создания стереозвучания	7
Подключение	8
Соединение телевизора Loewe Flat – Auro – Individual Sound	8
Соединение ЭЛТ телевизора Loewe (с кинескопом) – Auro – Individual Sound	9
Подключение динамиков к сабвуферу	10
Закрепите все кабели зажимом	10
Закройте крышку сабвуфера	10
Подключение сабвуфера к сети питания	10
Включение и эксплуатация	11
Выбор центрального сигнала на сабвуфере	11
Включение и выключение сабвуфера	11
Настройка телевизора Loewe	11
Настройка пресетера Loewe Auro	11
Переключение фаз и регулировка интенсивности басов	11
Технические данные	12

Приветствие

Благодарим вас

за то, что вы выбрали изделие Loewe. Мы счастливы видеть вас в числе своих заказчиков.

В марке Loewe мы соединили высочайшие стандарты технологии, дизайна и удобства для пользователя. Это в равной мере относится к ТВ, DVD, видео и аксессуарам.

Наша конечная цель заключается не в технологии или дизайне, а в доставлении пользователю наилучших звуковых и визуальных впечатлений.

Дизайн наших изделий не подвержен мимолетным влияниям моды. Вы приобрели, в первую очередь, высококачественное оборудование, которое будет радовать ваш взор и завтра, и послезавтра.

Акустическая система Individual Sound предназначена для телевизоров Loewe Flat и подключения DVD-пресивера Loewe Auro 2216 PS.

Акустическая система может быть независимо расширена от простой стереопары к варианту с четырьмя сателлитными динамиками до высококачественного решения с четырьмя стоечными динамиками. Соответственно в систему включается также сабвуфер со встроенным усилителем.

Таким образом, вы можете воспроизводить DVD с кинематографическим качеством Dolby Digital. Можно также преобразовать стереопередачи или фонограммы (с видеомэгнитофона или DVD-плеера) в формате Dolby ProLogic или Virtual либо Circle Surround в объемный сигнал формата 5.1 и воспроизводить его через акустическую систему Individual Sound. Если ваш телевизор оборудован цифровым тюнером (DVB) и при этом подключен пресивер Auro 2216 PS, получаемый цифровой объемный сигнал декодируется и воспроизводится через систему Individual Sound.

Акустическая система Individual Sound автоматически включается и выключается телевизором Loewe Flat или DVD-пресивером Loewe.

Настройки Dolby Digital удобно осуществляются через систему меню телевизора Loewe Flat или, если он используется, через систему меню DVD-пресивера Auro 2216 PS.

Вы можете также использовать акустическую систему с внешним декодером. Однако вы при этом теряете преимущества системы Loewe. Для подключения в таком варианте обратитесь к документации вашего декодера (аудиовидеоприемника).

Для сателлитных динамиков S1 должен быть установлен нижний предел частоты 150 Гц, а для стоечных динамиков L1 - 90 Гц.

Комплектность поставки

Сабвуфер Individual Sound Sub 1, код заказа 66203-00

- Сабвуфер Individual Sound Sub 1
- 6-проводной соединительный кабель (6 м) для подключения выходных сигналов декодера Dolby Digital или DVD-пресивера Loewe.
- 4 ножки
- Крышка динамика
- 4 самоклеящиеся ножки
- Руководство по эксплуатации

Комплект стоечных динамиков Individual Sound L1, код заказа 66202-00

- 2 стоечных динамика Individual Sound L1
- Кабели динамиков (2 x 6 м)
- Руководство по эксплуатации

Комплект сателлитных динамиков Individual Sound S1, код заказа 66201-00

- 2 сателлитных динамика Individual Sound S1
- Кабели динамиков (2 x 6 м, 2 x 15 м)
- 2 крышки динамиков
- Руководство по эксплуатации
- Инструкция по установке

Аксессуары

Стойки для сателлитных Individual Sound, код заказа 89644B00 динамиков

Стенные кронштейны Individual Sound, код заказа 89649L/T00 для сателлитных динамиков

Сменные накладки	Стойчные динамики	Сателлитные динамики
Серебристо-алюминиевая	Код заказа 89646R80	Код заказа 89645R80
цвета зеленого яблока	Код заказа 89646G80	Код заказа 89645G80
черное дерево	Код заказа 89646A80	Код заказа 89645A80
светлый дуб	Код заказа 89646H80	Код заказа 89645H80
бамбук	Код заказа 89646I80	Код заказа 89645I80
оранжевая глянцевая	Код заказа 89646J80	Код заказа 89645J80
розовое дерево	Код заказа 89646C80	Код заказа 89645C80
рубиново-красная	Код заказа 89646N80	Код заказа 89645N80
глянцевая		
черная глянцевая	Код заказа 89646W80	Код заказа 89645W80
зеркальная	Код заказа 89646Q80	Код заказа 89645Q80

Отделка деревом выполнена из натуральных пород. Воздействие УФ-излучения (яркий солнечный свет) может привести к некоторому выцветанию.

Приветствие

Утилизация

Картонная коробка и упаковка

Вы приобрели технически сложное изделие длительного пользования. В соответствии с правилами утилизации упаковочных материалов, мы выплачиваем вознаграждение пунктам, собирающим упаковку у продавцов для повторной переработки. Однако мы рекомендуем вам сохранить оригинальную картонную коробку и упаковочные материалы для транспортировки установки, если она потребуется, в возможно более безопасных условиях.

Установка



Важно: Прием, переработка и повторное использование компонентов использованной электронной аппаратуры регламентируется директивой ЕС 2002/96/EG.

Поэтому вышедшая из употребления электронная аппаратура должна утилизироваться отдельно. Не выбрасывайте этот комплект вместе с обычным бытовым мусором. Вы можете бесплатно сдать ваш старый комплект в установленных пунктах сбора или вашему продавцу, если вы покупаете аналогичный новый комплект. Дополнительную информацию о порядке утилизации (в том числе и в странах, не входящих в ЕС) можно получить в местных органах управления.

Чистка

Чистка акустической системы должна производиться только увлажненной мягкой чистой тряпкой (без применения агрессивных чистящих средств).

Для вашей безопасности

В целях вашей собственной безопасности и во избежание повреждения вашего телевизора, ознакомьтесь со следующими инструкциями по безопасности и соблюдайте их:

- Приобретенная вами акустическая система Individual Sound предназначена исключительно для воспроизведения аудиосигналов.
- Прежде чем подключать другие устройства или акустические системы, вы должны выключить вашу систему (акустическую систему Individual Sound, Auro, телевизор и другие подключенные узлы).

Оберегайте вашу акустическую систему Individual Sound от...

- Сырости и влаги
- Ударов и механических воздействий
- Воздействия магнитных и электрических полей
- Напряжения питания выше указанного
- Воздействия холода, тепла, прямых солнечных лучей и экстремальных изменений температуры
- Пыли
- Предметов, препятствующих нормальной циркуляции воздуха
- Манипуляций с внутренними частями комплекта
- Не ставьте на установку посуду с жидкостями или свечи.

Ваша акустическая система Individual Sound предназначена исключительно для частного домашнего пользования. Установка подлежит гарантийному обслуживанию при условии использования ее для этой цели.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В ЦЕЛЯХ ИСКЛЮЧЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ УСТАНОВКИ. ВНУТРИ КОРПУСА НЕТ ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ОТРЕМОНТИРОВАНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ПОРУЧАЙТЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕМОНТА ТОЛЬКО ТОРГОВОМУ АГЕНТУ LOEWE.

После внесения акустической системы Individual Sound из холодного воздуха в теплое помещение, в связи с возможной конденсацией влаги распакуйте ее и оставьте ее примерно на один час. Не включайте установку в течение этого времени, пока ее температура не достигнет комнатной. Это способствует предотвращению повреждения узлов установки.

Установка

Установка сабвуфера и сателлитных динамиков

Общие указания

- Устанавливайте сабвуфер, стоечные и сателлитные динамики на стойках на прочном, ровном основании.
- Не располагайте сабвуфер и динамики вблизи мощных источников тепла или под прямыми лучами солнца.
- При установке в шкафу или на закрытой полке: оставьте вокруг сабвуфера свободное пространство не менее 2,5 см для беспрепятственной циркуляции воздуха с целью предотвращения накопления тепла и нарастания звукового давления.
- Во время грозы вынимайте вилку питания из розетки. Скачки напряжения при ударах молний могут повредить телевизор через антенную систему и сеть питания.
- На время длительного отсутствия также вынимайте антенну и вилку питания из розетки.
- Розетка телевизора должна находиться в легкодоступном месте, чтобы в любое время можно было быстро отсоединить питание телевизора.
- Прокладывайте шнур питания и кабели динамиков таким образом, чтобы они не могли быть повреждены. Нельзя перекручивать шнур питания или перегибать его через острые края, стоять на нем или подвергать воздействию химикатов; последнее относится ко всей системе в целом. Пользование шнуром питания с поврежденной изоляцией ведет к опасности поражения электрическим током и возникновения возгораний. Прежде чем продолжить эксплуатацию системы, такой шнур должен быть заменен квалифицированным электриком.
- При вынимании вилки тяните за корпус вилки, а не за кабель, так как при этом могут повредиться провода в вилке и вызвать короткое замыкание при следующем включении.
- Вблизи корпуса динамиков создается рассеянное магнитное поле. Рекомендуется располагать динамики на расстоянии не менее 0,5 м от такой магниточувствительной аппаратуры, как телевизоры с электронно-лучевыми трубками, устройства магнитного хранения данных и т.д.

Сателлитные динамики

Сателлитные динамики всегда следует располагать на высоте человеческого уха, т.е. на высоте около 1 м от пола.

Используйте прилагаемые в качестве принадлежностей стойки или стенные кронштейны либо размещайте динамики на соответствующей высоте на предметах мебели или на полках.

Для наилучшего слухового восприятия фронтальные и тыльные динамики должны располагаться симметрично телевизору и месту расположения слушателя – см. иллюстрации на обороте страницы.

Если не удастся расположить оборудование таким образом, внесите поправки на расстояние и уровень динамиков через меню конфигурирования пресивера или аудиовидеоприемника.

Сабвуфер

Сабвуфер можно расположить в любом месте на полу. Рекомендуется расположить его в одном из передних углов помещения, чтобы басовые сигналы свободно расходились в радиальном направлении.

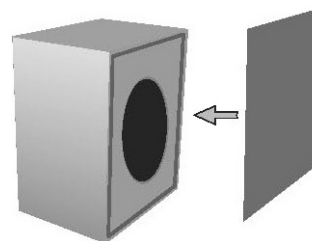
Динамик сабвуфера можно установить в одном из трех различных положений:

1. В горизонтальном положении.



2. В вертикальном положении.

Для этого с левой стороны динамика установите 4 прилагаемые самоклеящиеся ножки. Для защиты динамика дополнительно закройте его крышкой.



3. Внутри подставки Loewe.

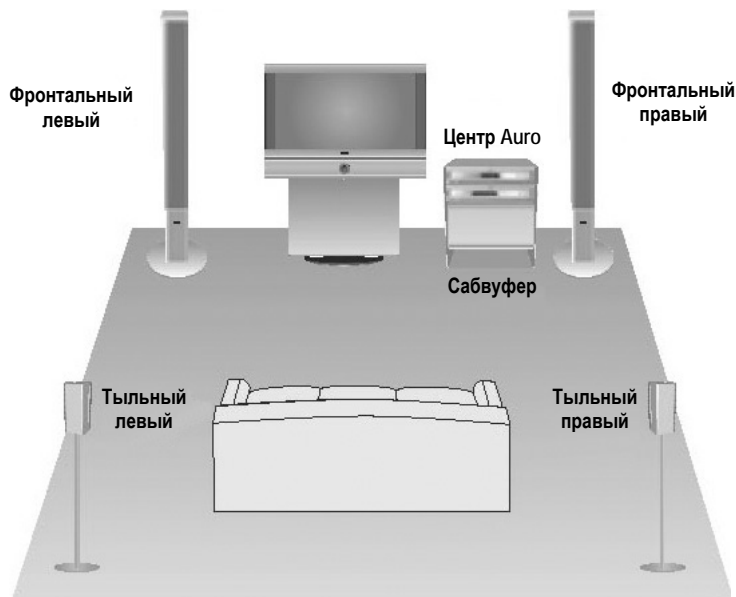
Для этого необходимо снять 4 стационарные ножки и вместо них установить внизу динамика 4 самоклеящиеся ножки. Убедитесь, что динамик расположен в подставке точно над звуковым проемом.



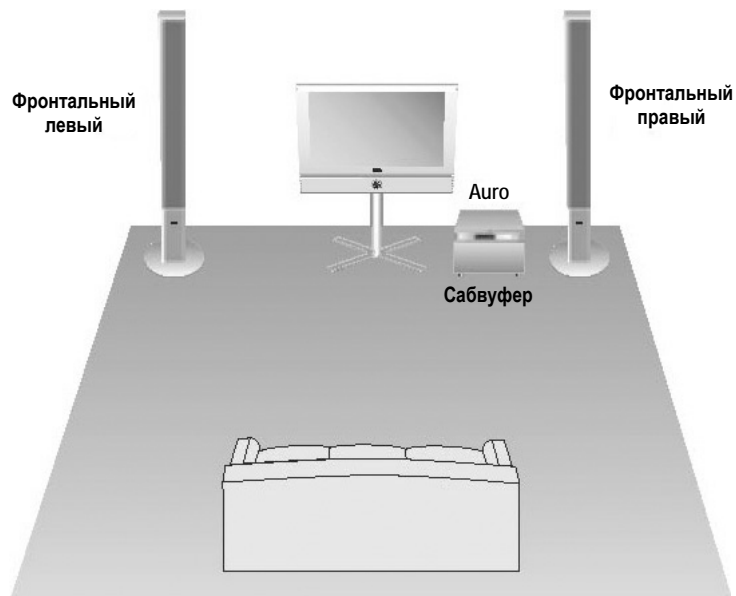
Важно: Не закрывайте отверстия для циркуляции воздуха сзади сабвуфера. Убедитесь, что он расположен достаточно далеко (не менее 4 см) от пола или стены.

Установка

Возможное решение для создания объемного звучания

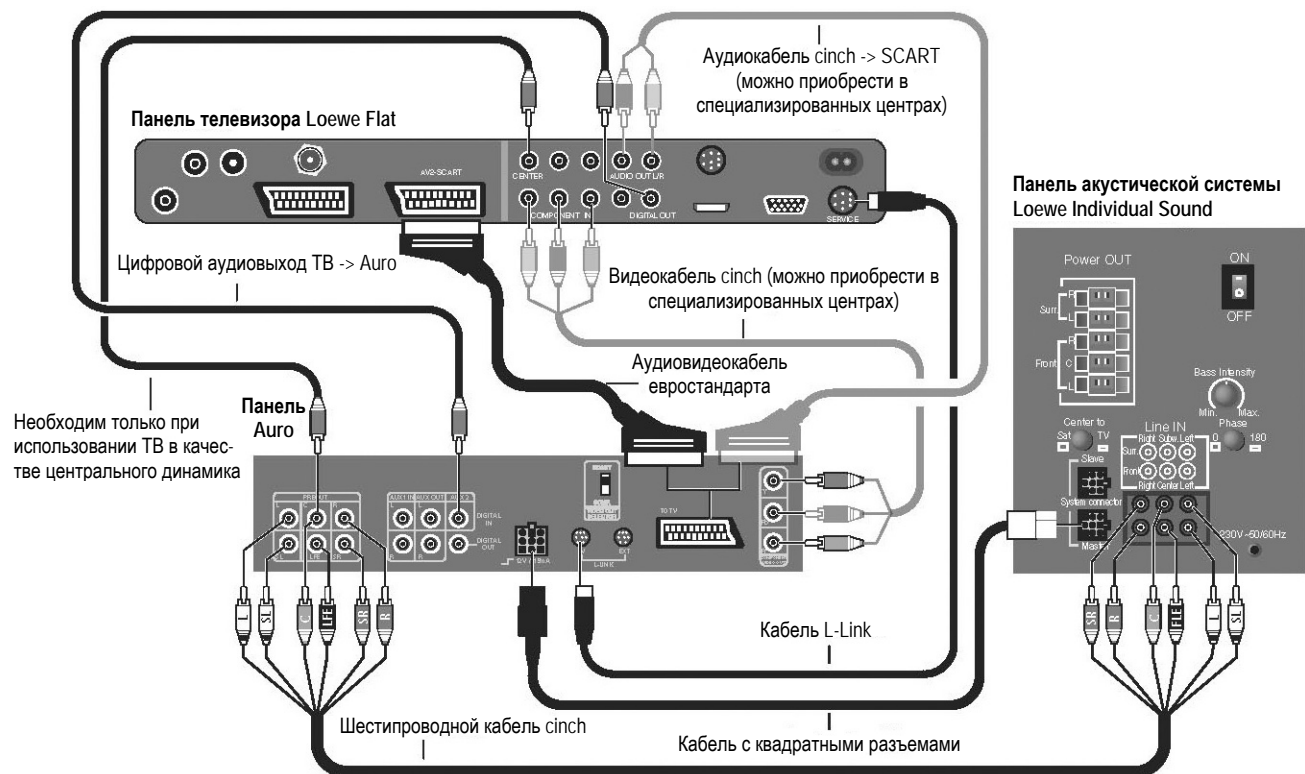


Возможное решение для создания стереозвучания



Подключение

Соединение телевизора Loewe Flat – Auro – системы Individual Sound



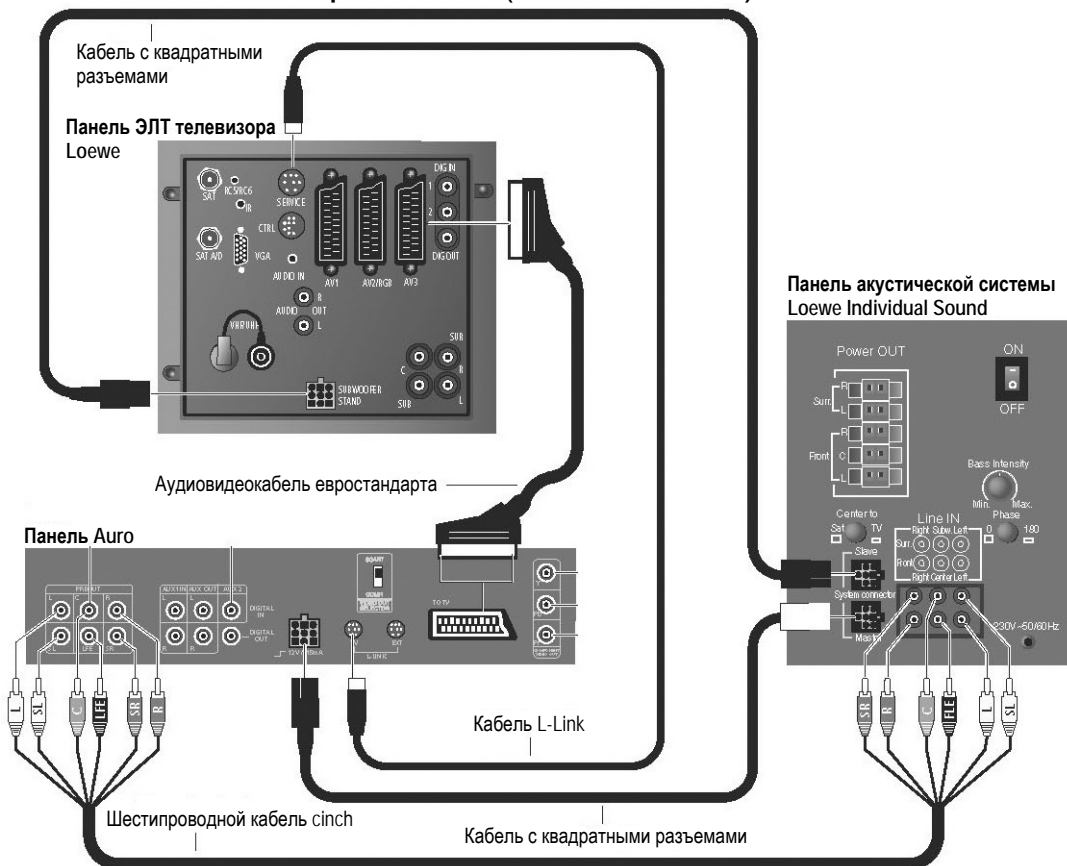
Подключите кабели так, как показано выше на рисунке:

- Подключите Auro к гнезду AV2 телевизора Loewe Flat.
- Необходимо использовать аудиовидеокабель европейского стандарта с разъемами типа SCART.
- Для получения лучшего качества изображения используйте трехпроводной кабель типа cinch (который можно приобрести у дилера) и подключите его к гнездам "COMPONENT VIDEO OUT" пресивера Auro и "SD/HDCOMPONENT IN" телевизора. Обратите внимание на правильную полярность сигналов Y/Cb/Cr. Кроме того, необходимо установить переключатель "VIDEO OUT SELECTOR" на задней панели Auro в положение "COMP."
- На боках разъемов шестипроводного кабеля типа cinch вытиснены буквы. Серый разъем: "C" для центрального канала, черный разъем: "LFE" для сабвуфера; красный разъем: "FR" для фронтального правого или "SR" для тыльного правого, белый разъем "FL" для фронтального левого и "SL" для тыльного левого каналов.

- Соедините двухпроводным (тонким) кабелем с квадратными разъемами гнездо на панели Auro с гнездом "Master" на панели Individual Sound (конец кабеля с утолщением для защиты от перегрева подключается к Auro). Разъемы крепятся в гнездах язычками.
- Чтобы вынуть квадратный разъем из гнезда, нужно нажать на язычок.
- Чтобы использовать ТВ в качестве центрального динамика, соедините кабелем cinch гнезда "AUDIO IN C" телевизора и "PRE OUT C" DVD-пресивера (соединять разъем "C" Auro с системой Individual Sound при этом не нужно).
- Для воспроизведения звука ТВ через Auro/Individual Sound соедините цифровой выход ТВ "AUDIO DIGITAL OUT" со входом "DIGITAL IN" DVD-пресивера Auro кабелем cinch.
- Перед подключением кабеля L-Link питание Auro и ТВ должно быть выключено, иначе эти устройства не смогут опознать друг друга после включения.
- При использовании компонентного сигнала и ТВ в качестве центрального динамика соедините Auro и ТВ кабелем с разъемами типа cinch -> SCART (который можно приобрести у дилера).

Подключение

Соединение ЭЛТ телевизора Loewe (с кинескопом) – Auro – Individual Sound



Подключите кабели так, как показано выше на рисунке:

- Подключите Auro к гнезду AV2 телевизора Loewe Flat. Если телевизор имеет три гнезда AV, подключайте к гнезду AV3.
- Необходимо использовать аудиовидеокабель европейского стандарта с разъемами типа SCART.
- На боках разъемов шестипроводного кабеля типа cinch вытиснены буквы. Серый разъем: "С" для центрального канала, черный разъем: "LFE" для сабвуфера; красный разъем: "FR" для фронтального правого или "SR" для тыльного правого, белый разъем "FL" для фронтального левого и "SL" для тыльного левого каналов.
- Соедините двухпроводным (тонким) кабелем с квадратными разъемами гнездо на панели Auro с гнездом "Master" на панели Individual Sound (конец кабеля с утолщением для защиты от перегиба подключается к Auro). Разъемы крепятся в гнездах язычками.

Чтобы вынуть квадратный разъем из гнезда, нужно нажать на язычок.

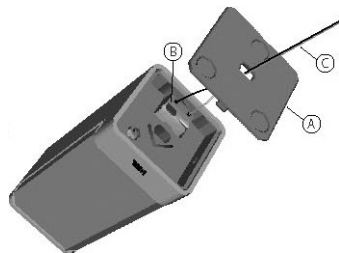
- Перед подключением кабеля L-Link питание Auro и ТВ должно быть выключено, иначе эти устройства не смогут опознать друг друга после включения.
- Соедините гнездо "SUBWOOFER-STAND" телевизора с гнездом "SLAVE" сабвуфера Individual Sound. Кроме того, необходимо установить переключатель "Center to" на задней панели сабвуфера в положение "TV" (переключатель должен находиться в нажатом состоянии).
- Вставьте на место перемычку на панели телевизора, если она предусмотрена.
- Для получения аудиосистемы, состоящей только из Auro и Individual Sound, 3 кабеля к телевизору не подключаются.

Подключение

Подключение динамиков к сабвуферу

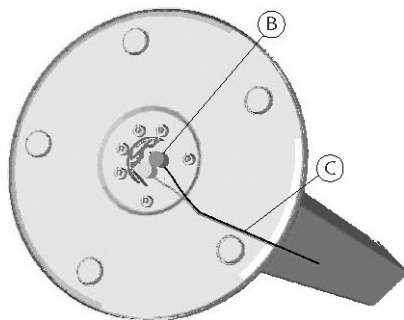
Сателлитные динамики

Пропустите кабель динамика через отверстие в крышке (А). Один из двух проводов кабеля (С) маркирован черным цветом. Подключите концы черного провода к черному контакту сабвуфера (согласно рисунку на правой стороне страницы) и к черному контакту динамика. Концы немаркированного провода подключите к красным контактам. Затем вставьте крышку (А) сателлитного динамика на место.



Стеочные динамики

Аккуратно расположите стоечные динамики на звукопоглощающих опорах. Поверните винты зажимных контактов (В) против часовой стрелки так, чтобы в контактах появилась видимая щель. Подключите маркированный черным цветом провод кабеля динамика к черному контакту сабвуфера (согласно рисунку на правой стороне страницы) и к черному контакту (В) динамика. Концы немаркированного провода подключите к красным контактам.



Расположите динамики так, как описано на страницах 6-8 либо установите на кронштейнах на стене или на полу на стойках сателлитные динамики, как описано в соответствующих инструкциях по установке.

Закрепите все кабели зажимом

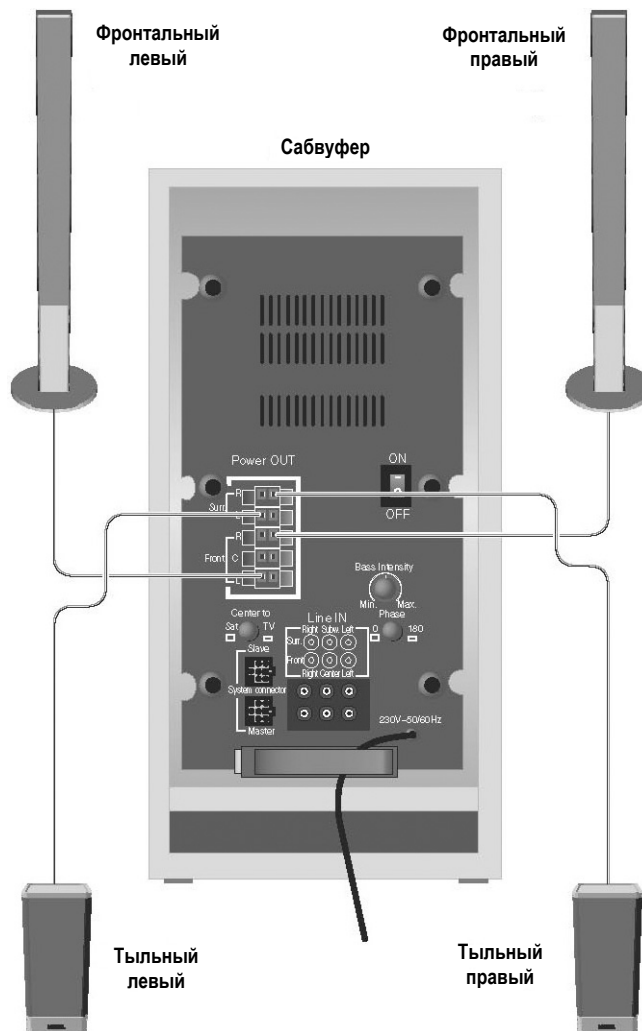
Откройте кабельный зажим в нижней части сабвуфера, вставьте в него все кабели и снова закройте зажим. Кабели будут закреплены относительно гнезд.

Закройте крышку сабвуфера

После выполнения всех настроек, описанных в разделе "Включение и эксплуатация", установите на место заднюю крышку сабвуфера.

Подключение сабвуфера к сети питания

Вставьте вилку питания сабвуфера в розетку сети переменного тока 230 В.



Включение и эксплуатация

Прежде чем включить систему, убедитесь, что все кабели подключены правильно.

Выбор центрального сигнала на сабвуфере

Если в системе используется телевизор с электронно-лучевой трубкой, с помощью переключателя "Center to" сабвуфера выберите, как будет воспроизводиться центральный сигнал - через динамики телевизора Loewe (стандартная установка) или через отдельно установленный центральный сателлитный динамик.

Переключатель нажат = через динамики телевизора Loewe

Переключатель не нажат = через отдельный сателлитный динамик.

Включение и выключение сабвуфера

Акустическая система Individual Sound включается путем установки переключателя ON/OFF в положение "I – ON".

После этого, если сабвуфер подключен так, как показано на стр. 8-9, нет необходимости отдельно включать или выключать сабвуфер.

После первого включения сабвуфера он всегда включается и выключается непосредственно телевизором Loewe и пресивером Loewe Auro.

Настройка телевизора Loewe

Выполните все необходимые настройки телевизора Loewe, описанные в его руководстве по эксплуатации в разделе "Первое включение – настройка акустической системы".

Настройка пресивера Loewe Auro

Выполните все необходимые настройки пресивера Loewe Auro, описанные в его руководстве по эксплуатации в разделе "Первое включение – настройка акустической системы".

Переключение фаз и регулировка интенсивности басов

Переключатель "Phase" и регулятор "Bass intensity" позволяют оптимизировать воспроизведение басов.

Рекомендуется действовать следующим образом:

- Если сабвуфер располагается в углу помещения, установите регулятор интенсивности басов в положение "Min".
- Если сабвуфер располагается у стены помещения, установите регулятор интенсивности басов в среднее положение.
- Если сабвуфер располагается в произвольном месте помещения, установите регулятор интенсивности басов в положение "Max".
- Для проверки настройки включите воспроизведение DVD и выберите запись, содержащую басовую партию.
- Прослушивайте запись, сидя в вашем обычном месте, попросив кого-либо управлять переключателем фаз.
- Примите решение, какое положение кнопки фазоинвертора соответствует наилучшему воспроизведению басов.
- Установите интенсивность басов по своему вкусу.

Технические данные

Сабвуфер

Габариты сабвуфера в см	Ш 43,3 x В 25 x Г 35,5
Вес сабвуфера в кг	13,5
Цифровые выходные каскады	6 каналов
Принцип	одноканал. отражение басов, активный
Динамики	1х бас 200 мм
Нагрузочная способность	50 (синусоид.) / 100 Вт (макс. музык.)
Спутниковые каналы	30 (синусоид.) / 40 Вт (макс. музык.)
Напряжение питания	220 – 240 В
Максимальная потребляемая мощность	250 Вт
Номинальная потребляемая мощность	50 Вт
Мощность, потребляемая в режиме простоя	менее 0,5 Вт
Интенсивность басов	±12 дБ
Диапазон передачи	45 Гц – 150 Гц ± 3 дБ
Переключатель фаз	есть
Выключатель питания	есть
Линия связи системы	9-контактные квадратные гнезда JST

Сателлитные динамики

Размеры в см без стоек/со стойками	Ш 6,2 В 15 x Г 6,2 / Стойка Ø 20 x В 100,5
Вес в кг без стоек/со стойками	0,7 / 3,3
Принцип	3-канал. отражение басов, компоновка d'Appolito
Динамики	2х широкополосный, бумажный диффузор, Ø 55 мм
Нагрузочная способность	30 Вт (синусоид.) / 45 Вт (макс. музык.)
Импеданс	8 Ом
Диапазон передачи	150 Гц – 20 кГц ± 3 дБ
Звуковое давление	86 дБ spl (1w/m)

Стоечные динамики

Размеры в см	Ø 26 x В 112,5
Вес в кг	11,1
Принцип	3-канал. отражение басов, компоновка d'Appolito
Динамики	2х бас 80 мм, бумажный диффузор 2х широкополосный 80 мм, бумажный диффузор 1х верхние частоты, купольный с обтяжкой тканью, Ø 33 мм
Нагрузочная способность	75 Вт (синусоид.) / 120 Вт (макс. музык.)
Импеданс	4 -8 Ом
Диапазон передачи	75 Гц – 22 кГц ± 3 дБ
Звуковое давление	84 дБ spl (1w/m)

A

Loewe Austria GmbH
 Parkring 10
 1010 Wien, Österreich
 Tel.: +43 - 810/0810-24 (zum Ortstarif)
 E-Mail loewe@loewe.co.at

AUS

International Dynamics
 Australasia Pty Ltd.
 129 Palmer Street
 Richmond 3121, Victoria, Australia
 Tel. +61 - 3 - 94 29 08 22
 Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
 Email mail@internationaldynamics.com.au

B**NL****L**

Loewe Opta Benelux NV/SA
 Uilenbaan 84
 2160 Antwerpen, België
 Tel. +32 - 3 - 2 70 99 30
 Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
 Email ccc@loewe.be

CH

Telion AG
 Rütistrasse 26
 8952 Schlieren, Schweiz
 Tel. +41 - 44 732 15 11
 Fax +41 - 44 732 15 02
 Email infocpe@telion.ch

CY

HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
 Prodrromou 121, P.O Box 21587
 1511 Nicosia, Cyprus
 Tel. +357 - 22 87 21 11
 Fax +357 - 22 66 33 91
 Email Efhymios@hadjikyriakos.com.cy

CZ

Ing. Ivo Tietz
 Dolní nám. 9
 746 01 Opava, Česko
 Tel.: +420 553 624 944
 Fax: +420 553 623 147
 E-mail tietz@opava.cz

D

Loewe Opta GmbH,
 Customer Care Center
 Industriestraße 11
 96317 Kronach, Deutschland
 Tel. +49 1801-22256393
 Fax +49 9261-99500
 Email ccc@loewe.de

DK

Kjaerulff 1 A/S
 C.F. Tietgens Boulevard 19
 5220 Odense SØ, Denmark
 Tel. +45 - 66 13 54 80
 Fax +45 - 66 13 54 10
 Email mail@kjaerulff1.com

E

Gaplasa S.A.
 Conde de Torroja, 25
 28022 Madrid, España
 Tel. +34 - 917 48 29 60
 Fax +34 - 913 29 16 75
 Email loewe@maygap.com

F

Loewe Opta France S.A.
 13 rue du Dépôt,
 Parc del l'Europe, BP 10010
 67014 Strasbourg Cédex, France
 Tel. +33 - 3 - 88 79 72 50
 Fax +33 - 3 - 88 79 72 59
 Email loewe.france@wanadoo.fr

FIN

Kjaerulff 1 OY
 Artturinkatu 2
 20200 Turku, Finland
 Tel. +358 - 2 284 1600
 Fax +358 - 2 284 1601
 Email Finland@kjaerulff1.com

GB

LinnSight Ltd.
 PO Box 8465
 KA 7 2YF Prestwick, UK
 Tel. +44 - 12 92 - 47 15 57
 Fax +44 - 12 92 - 47 15 54
 Email helpline@linnsight.co.uk

GR

SIBA Engineering S.A.
 6, Kifi sou Av.,
 122 42 Aegaleo, Hellas
 Tel. +30 - 210 - 5913793
 Fax +30 - 210 - 5317755
 Email service@siba.gr

H

Basys Magyarorszagi KFT
 Epitok utja 2-4
 2040 Budaörs, Magyar
 Tel. +36 - 23 41 56 37 (121)
 Fax +36 - 23 41 51 82
 Email basys@mail.basys.hu

I

Loewe Italiana SRL
 Largo del Perlar, 12
 37135 Verona (VR), Italia
 Tel. +39 - 045 82 51 619
 Fax +39 - 045 82 51 622
 Email Angelo.Lorenzi@loewe.it

IL

PL Trading (pz 2004) Ltd.
 27, Allat Hanoar St.
 Givataim 53401, Israel
 Tel. +972 - 3 - 57 27 155
 Fax +972 - 3 - 57 27 150
 Email info@loewe.co.il

M

Mirage Holdings Ltd
 Flamingo Complex, Cannon Road
 Qormi, Malta
 Tel. +356 - 22 - 79 40 00
 Fax +356 - 21 - 44 59 83
 Email servicing@mirage.com.mt

MA

SOMARA S.A.
 377, Rue Mustapha El Maani
 20000 Casablanca, Morocco
 Tel. +212 - 22 22 03 08
 Fax +212 - 22 26 00 06
 Email somara@wanadooopro.ma

N

CableCom AS
 Gneisveien 12
 3221 Sandefjord, Norge
 Tel. +47 - 33 48 33 48
 Fax +47 - 33 44 60 44
 Email soren@cablecom.no

NZ

International Dynamics (NZ) Pty Ltd
 PO Box 109 317, Newmarket
 Auckland, New Zealand
 Tel.: +64 9 379 0179
 Fax: +64 9 379 0279
 E-mail: enquiries@internationaldynamics.co.nz

P

Videoacústica
 Comercio e Representacoes de
 Equipamentos Electronicos S.A.
 Estrada Circunvalacao,
 Quinta do Paizinho, Arm. 5
 2795-632 Carnaxide, Portugal
 Tel. +351 - 2 14 24 17 70
 Fax +351 - 2 14 18 80 93
 Email offi ce@videoacustica.pt

PL

DSV TRADING SA
 Plac Kaszubski 8
 81-350 Gdynia, Polska
 Tel. +48 - 58 - 6 61 28 00
 Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
 Email market@dsv.com.pl

RUS

Сервисный центр Loewe
 ул. Верхняя Масловка, д. 29
 125083 Москва, Россия
 Тел. +7 - 495 612 50 43
 Факс +7 - 495 612 47 10
 Email service@atc.ru

S

Kjaerulff 1 AB
 Ridbanegatan 4, Box 9076
 21377 Malmö, Sverige
 Tel. +46 - 4 06 79 74 00
 Fax +46 - 4 06 79 74 01
 Email Sweden@kjaerulff1.com

SK

BaSys Czech & Slovak s.r.o.
 Stará Vajnorská 17/A
 831 04 Bratislava, Slovakia
 Tel.: + 421 2 49 10 66 18
 Fax: + 421 2 49 10 66 33
 Email: loewe@basys.sk

SLO

Jadran Trgovsko Podjetje
 Partizanska cesta 69
 6210 Sezana, Slovenija
 Tel. +386 - 57 31 04 40
 Fax +386 - 57 31 04 42
 Email milos.zvanut@jadran.si

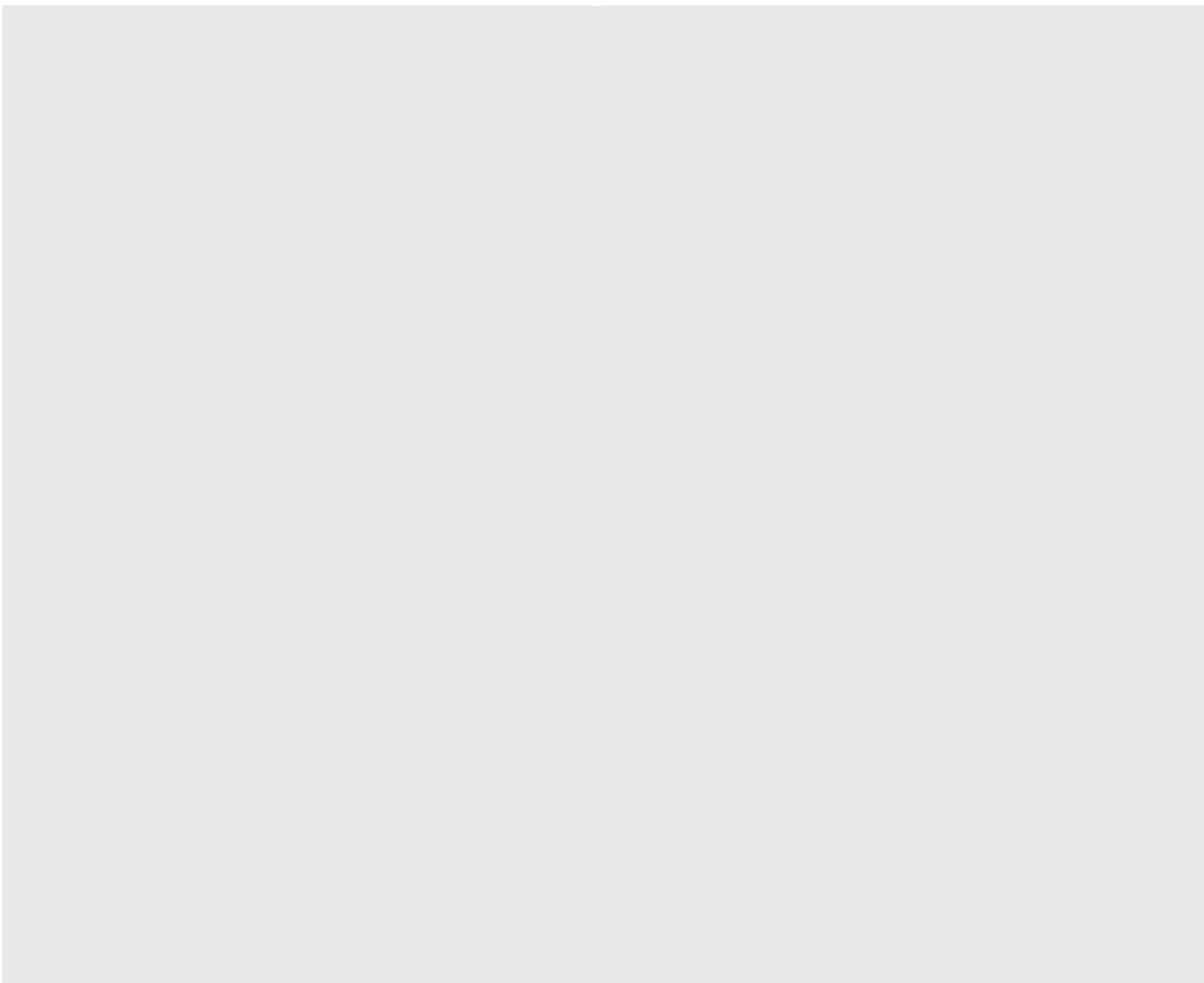
TR

Enkay Elektronik Servis Müdürlüğü
 Alemdag Cad. Site Yolu No.: 10
 Ümraniye/İstanbul, Türkiye
 Tel. +90 - 216 634 44 44
 Fax +90 - 216 634 39 88
 Email mhatipog@enkaygroup.com

ZA

Videonix (Pty) Ltd
 P.O. Box 31952, Kyalami 1684
 Republic of South Africa
 Tel. +27 - 1 14 66 47 00
 Fax +27 - 1 14 66 42 85
 Email mail@loewe.co.za

© by Loewe Opta 060502



LOEWE.